

Pain et Bibles

Description :
Un discours illustré.

But :
Illustrer la faim spirituelle et le besoin de posséder la Bible.

Auditoire :
Enfants, nombre quelconque.

Durée : 10 min.

Réf. biblique:
Matthieu 4:4.

Matériel:
Un assortiment de différents pains; un assortiment de Bibles dans différentes versions françaises et si possible dans différentes langues. Canevas du discours.



Rue de la Poste 16, CH-2504 Biemme
032 342 02 46, www.wycliffe.ch

Canevas du discours:

Pain...

1. Levez la main si vous avez eu du pain au petit-déjeuner aujourd'hui. La plupart d'entre nous mangent au moins un peu de pain chaque jour. Le pain est une partie importante de la vie quotidienne. Vous en avez besoin pour rester forts et en bonne santé.

2. En Suisse (adaptez selon le pays dans lequel vous vous trouvez) il y a différentes variétés de pains (montrez vos différents pains). Par exemple, le pain paysan, la baguette et le pain complet sont tous différents les uns des autres, mais ils sont tous faits avec du grain et ils sont tous appelés "pain". Lequel avez-vous à la maison? Lequel est votre préféré? Dans notre pays, nous avons plein de pains, et les gens peuvent choisir lequel manger.

3. Dans d'autres pays, le pain peut avoir un aspect, une odeur, un goût différents des nôtres (montrez des exemples de pains d'autres pays). Par exemple, les Anglais mangent surtout du pain de mie; les Juifs mangent du pain azyne, qui est un pain fait sans levain; les Indiens mangent du pain naan; les Grecs mangent de la pitta. Avez-vous déjà goûté un de ces pains? Connaissez-vous d'autres variétés de pain de pays étrangers? Les gens de différents pays mangent différents genres de pains, mais ceux-ci sont tous faits avec du grain et ils sont toujours appelés "pain". Dans certains pays les gens ont assez de pain à manger, mais dans beaucoup d'endroits ils n'en ont pas du tout et ils ont faim.

...et Bibles.

1. Levez la main si vous avez déjà lu la Bible aujourd'hui. Beaucoup de chrétiens lisent un peu la Bible chaque jour. La Bible est une partie importante de la vie quotidienne si vous êtes chrétien. Vous en avez besoin pour vous aider à connaître Dieu et à grandir dans votre foi.

2. En Suisse, il y a beaucoup de différentes versions de la Bible (montrez différentes versions de la Bible en français). Par exemple, une Bible en français courant, une TOB et une Bible Segond. Elles sont toutes différentes l'une de l'autre, mais elles contiennent toutes le message de l'amour de Dieu, et elles sont toutes appelées "Bibles". Laquelle avez-vous à la maison? Laquelle aimez-vous utiliser? Dans ce pays, nous avons plein de Bibles et les gens peuvent choisir quel genre de Bible lire.

3. Dans d'autres pays, les Bibles peuvent avoir un aspect différent des nôtres (si vous en avez, montrez des exemples de Bibles dans d'autres langues). C'est parce que les gens de différents pays parlent différentes langues. Pouvez-vous dire quelques mots dans une langue étrangère? Les gens de différents pays lisent la Bible dans différentes langues, mais ces Bibles contiennent toutes le message de l'amour de Dieu et elles sont toujours appelées "Bible". Dans certains pays les gens ont des Bibles, mais beaucoup de gens parlent des langues qui n'ont pas de Bible, si bien que ces gens n'ont jamais d'occasion d'entendre le message de l'amour de Dieu.

Conclusion:

Tout comme dans différents pays les gens mangent différentes sortes de pains, les gens ont besoin d'avoir la sorte de Bible qu'ils comprendront le mieux. Il faut qu'elle soit traduite dans leur propre langue. Un traducteur est quelqu'un qui met les mots d'une langue dans une autre langue, pour que les gens puissent comprendre. Traduire la Bible c'est exactement comme faire cuire différentes sortes de pains.

"N" comme Nourriture

Le peuple Brou du Vietnam a une légende: il y a longtemps, Dieu leur donna un alphabet. Il était écrit sur des peaux d'animaux. Mais le peuple était tellement affamé, qu'il les fit bouillir et les mangea. Alors ils furent désolés et honteux, car tous les autres peuples autour d'eux avaient des langues qui étaient écrites.

Puis, il n'y a pas longtemps, John et Caroline Miller ont senti que Dieu les appelait à aller au Vietnam pour traduire le Nouveau Testament pour le peuple Brou. Pour cela, ils ont dû mettre par écrit l'alphabet de la langue Brou. Même si le peuple Brou sait que sa légende n'est pas une vraie histoire, ils ont l'impression que Dieu leur a donné une seconde chance et ils sont déterminés à ne plus jamais perdre leur alphabet.

Jésus avait quelque chose à dire à propos du pain (lisez Matthieu 4:4 ensemble). Jésus dit que vous ne pouvez vivre de pain seulement, mais que vous avez aussi besoin de la Bible. Bien sûr, vous ne pouvez pas manger une Bible, alors qu'est-ce qu'il voulait dire? Il voulait dire que pour grandir dans votre foi, vous devez la lire, la croire, et faire ce qu'elle dit.

Alors la prochaine fois que vous mangerez du pain (montrez un pain), souvenez-vous de prier pour ces gens qui n'ont pas encore de Bible spécialement "cuite" pour eux (donner ici 1 ou 2 exemples actuels de peuples pour que les enfants puissent prier pour eux). Et rappelez-vous aussi que pour rester en bonne santé, vous devez lire la Bible et faire ce qu'elle dit (montrez une Bible).

Facultatif:

- Prenez des volontaires pour goûter les différentes sortes de pains. Ou faites-les goûter à tous les participants. (Pour éviter la bagarre.)
- Si vous avez plus de temps, apprenez aux enfants à faire du pain puis utilisez le canevas du discours.

Suggestions d'utilisation:

Ce message marche bien dans de nombreux contextes:

- un culte de famille
- une introduction à une réunion d'enfants centrée sur la Bible.
- après adaptation, une école primaire.